

lis Gnovis

■ UDIN. Messe par furlan

A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade sabide ai 16 di Dicembar aes 5 e mieze sore sere, li de capele «de Purità», daprûf dal domo (cun Radio Spazio che le trasmet sul moment). Al compagnarà la celebrazion il Còr di Segnà. Al disarà messe pre Dolfo Volpe.



■ ÇURÇUVINT. "Feminas", il Lunari da Dalbide



"Feminas..." al è il titul dal Lunari che La Dalbide a à parecjât pal 2024. Se i din une cjalade indaûr tal timp, da cuant che La Dalbide a è nassude i vin une nudride presince di feminas tal diretif e in ogni mût simpri in magjorance rispjet ai oms. La presidense a è in man as feminas ormai cence poste dal 1996 in ca, a conferme da capacitât e da grinte che as àn la nostas feminas. Il Lunari pal 2024 al è stât curât e metût adum dut da lôr: un lavôr di fin che las à puartadas a siegri dodis tra i lavôrs che une volte las feminas as fasevin dongje o in sôre plui das solitas roubas di ogni di. che a servî, in guere, filâ, vistî e parecjâ i muarts, fâ nassî i fruts. Dut chest insuaigjât ta bieles vieste curade da Tip. Cortolezzis di Paluce, cun fotos dal Archivi dal Circul Culturâl e il patrocinio da Amministrasion Comunâl.

■ CODROIPI. Cui aial robât lis lescjis pes pantianis?



A Codroip, ma lafê no, si son viodudis tantis pantianis spassizâ pes stradutis e pes andronis dal centri, tant che la Amministrasion comunâl e à pensât ben di inviâ une disinfestazion in grant, metint un pôc dapardut lescjis tai puestis dulà che pantianis e surisins a corevin plui numerôs. Si trate di un probleme che al tocje ancje plui di cualchi altri paîs dulintor, e che al Comun i costarà 12 mil euros in trê agns. Nol bastà, in chestis ultimis setemanis a son sparidîs diversis lescje; stabilit che no puedin jessi stadis lis pantianis stessis, cemût che lôr a àn zurât, si scrupule che al sedi stât cualchidun che a'ndi veve dibisugne pes pantianis di cjase sò, o magari cualchi animalist misericordiôs. In spiete di risolvî il misteri, il Comun al à stabilit di saldâ lis trapulis sul marçepît des stradis: viodarî se a rivaran a tirâ vie ancje chestis...

Miercus 13	S.te Luzie m.	Domenie 17	III Domenie di Avent
Joibe 14	S. Zuan de Crôs p.	Lunis 18	S. Grazian v.
Vinars 15	S. Virgjinie Bracelli	Martars 19	S.te Fauste m.
Sabide 16	S.te Adelaide I.	Il timp	Criure



Il soreli
Ai 13 al jeve aes 7.41
e al va a mont aes 16.22.



La lune
Ai 19 Prin cuart.

Il proverbi
Cui ch'al vif ben
ben al mûr.
Lis voris dal mès
Inte cantine tignî comedadis lis botis
e lis damigjanis e... cerçâ dispès il lôr rosoli.

Matematiche e contis par imparâ il furlan

Presentâts doi progjets ludic educatîfs de ARLeF, dedicâts ai fruts

La matematiche e lis contis par imparâ il furlan. Cun "I Numeruts" (un carton animât de BBC dopleât in lenghe furlane) e "Sul Troi des Contis - videoflabis furlanis" (novità assoluta realizade in Friûl), la ARLeF-Agenzie regionâl pe lenghe furlane e insiore ancjemò di plui la ufierte ludiche e educative dedicate ai fruts. I doi progjets ludic educatîfs a son stâts presentâts ai 6 di Dicembar, inte sede de Region Autonome Friûl-Vignesie Julie di Udin e contâ lis novitâts a son stâts l'assessôr regionâl aes autonomiis locâls, Pierpaolo Roberti; il president de ARLeF, Eros Cisilino; il diretôr de Agenzie, William Cisilino; la presidente e codirettore artistiche dal CSS Teatro Stabile di Innovazione del FVG, Rita Maffei; il diretôr de Academie di Bielis Arts di Udin "G.B. Tiepolo", Fausto Deganutti.

"I Numeruts", carton animât

"I Numeruts" - produsût de ARLeF su licence di Videoplugger Ltd - e je la version furlane dai "Numberblocks", un carton animât de BBC (tal 2017, al è stât nomenât par un premi BAFTA te categorie "Aprendiment") dulà che i protagoniscj a son regui une vore colorâts e simpatics. Un mût par imparâ la matematiche, in particolar lis tabelinis, cjantant, zuiant e divertintsi: un supuart didatic pai docents, ma ancje pes fameis. I trente episodis a proponin storiis dulà che i numars a vivin piçulis aventuris o



Un moment de conference stampe di presentazion dai doi progjets

"I Numeruts" e je la version furlane dai "Numberblocks" e lis videoflabis "Sul Troi des Contis"

situazioni che no son usuâls. Inte version furlane la dopleature e je stade curade dal CSS sot de direzion di Rita Maffei; la traduzion, invece, e je stade realizade dal Sportel regionâl pe lenghe furlane. Tacant di Zenâr dal 2024 i Numeruts a saran zontâts inte programazion de transmission televisive Maman!, produsude de ARLeF e di Telefriuli, in plui che tal sit de ARLeF e tal canâl YouTube istituzionâl de Agenzie

"Sul troi des contis", videoflabis

"Sul Troi des Contis - videoflabis furlanis" al nas di une idee di

William Cisilino, cu la direzion artistica di Marco Maria Tosolini. Lis tredis videoflabis ilustradis a proponin sedi contis de tradizion furlane che contis ineditis, adadadis tal prin cês, scritis in originâl tal secont, di Stefania Elia. Par acompagnâ i tescj cu lis imagjins, la Agenzie si è zovade no dome di ilustradôrs professioniscj (la zovine Elisa Codutti e il pluripremiât Paolo Cossi), ma ancje de Academie di Bielis Arts "G.B. Tiepolo" di Udin cun cualchidun dai arlêfs dai cors di Piture (Sara Martinuzzo, Chiara Montagner e Alberto Morello, coordinâts dal professôr Carlo Alberto Palumbo).

Lis professionalitâts impegnadis inte realizazion des Contis a son tantis, des vôs di Paola Bacchetti e Aida Talliente, che a àn dât vite ae narazion, ae regjie video, realizade di Giorgio Milocco.

Lis videoflabis a saran zontadis te programazion de transmission tv Maman!, produsude de ARLeF e di Telefriuli. Dutis lis flabis si puedin da cjalâ tal sit e tal canâl YouTube de ARLeF.

San Zorz. Mostre sui Tomâts

Tal edificj Liberty di Vile Dora a San Zorz e restarà vierite fin al 18 di Fevrâr la mostre "I Tomâts e lis altris mascaris te tradizion e tal teatri", par cure dal Comun, midiant dal Sportel associât pe lenghe furlane e dal Infopoint, in colaborazion cu la associazion Mascarârs di Tarcint, Compagnie teatrâl BRAT di Porpêt e Societât Filologjiche Furlane. La mostre si podarà viodile martars, miercus e sabide 9-13; il miercus ancje 15-19 o ben domandant ae biblioteche.

Tradizions furlanis dal mès

par cure di Mario Martinis

IL ÇOC DI NADÂL

La usance dal çoc di Nadâl (clamât ancje Nadalin), ven a stâi l'impîa te vilie de grande fieste il plui grant çoc cjatât vie pal an e tignût in bande di pueste, e jere difondude a larc in dute Europe. Il çoc al veve di vè requisits di durade e di rindiment calorico, stant che al veve di restâ impîat di Nadâl ae Pifanie. L'insediament dal çoc, che al vignive fat tal dopomisdî o te sere de vilie di Nadâl, al veve dispès une sò piçule cerimonialitât, che in svariadis zonis si compagneve ae recite di une preiere o di un segn di crôs e al vignive impîat dal plui vieli de famee, o ben di un frutin (inocent). In cualchi localitât il çoc al vignive ancje benedet cun aghe sante par che al puartàs une anade agrarie bondante o cul stes vin che si faseve il ghirindel te ocasion. Par fâlu durâ fin ae Pasche Tafanie, il çoc al podeve jessi studât e tornât a impîa cuvierzintlu ogni sere cu la sò cinise e cuntun segn di crôs. Biel che al brusave, in tantis fameis furlanis si fasevin strolegaments, secont una usance difondude za par antic. A voltis, dal fûc dal çoc si gjavave fûr la flame, che traviers fogulis fatis di ramaç di arbul repulsif par striis

e strions (barancli, bedoi, isop, noglâr) si puartave cul so fum profumât ator pal curtîl, pal ort, pal broili, par dâ la cjarie difensive ai ambients che a podevin ve la triste azion di striaments e maludizions. Si crodeve che ancje i rescj carbonizâts dal çoc a vessin proprietâts benefichis, tant che vignivin cjapâts sù e tignûts in bande sicu talisman. Chesj cjarbons, a vignivin metûts tal cos de semence dal forment par fâlu ben prosperâ e sistemâts sui cjantons dai cjamps cuinti dai malefics des coltivazions. Si metevin ancje tai trê cjantons de cjase o parsore dal antîl de puarte par tignî lontanis faturis e striaments e si dopravin come protezion cuintri dai incendis midiant la lôr colocazion sot des trâfs dal tet de abitazion e de stale. Ma ancje si brusavin cul ulif benedet par slontanâ i rogants, i burlaç e il trist timp atmosferic dal astât o par protezi la coltivazion dai cavalîrs. Il çoc, duncje, al varès vût la stesse sostance magjiche dal pignarûl, ma celebrât te intimitât dal fogolâr, salacor pai efets dal so inglobament tes categoriis cristianis dal Nadâl.